



Marine Power

Manuale d'istruzioni per l'uso del motore
Engine instructions manual
Gebrauchsanweisungenhandbch
Manuel d'instructions pour l'emploi du moteur
Manual instrucciones para el uso del motor

Italiano

IT

English

GB

Deutsch

DE

Français

FR

Español

ES

INDICE GENERALE

INFORMAZIONI GENERALI

Premessa	2
Certificazione sistema qualità	
ISO 9001-QS 9000-ISO 14001	2
scopo del manuale	3
identificazione costruttore e motore	4
modalità di richiesta assistenza	4
condizioni di garanzia	5
Documentazione allegata	5

INFORMAZIONI TECNICHE

descrizione generale motore	6
Componenti a corredo	8
Dati tecnici (MS-MX)	8
Dati tecnici (LB-LS-LH-LX)	10

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

norme per la sicurezza	13
Norme per la sicurezza	
sull'impatto ambientale	14
rischi residui	15

INFORMAZIONI SULLA MOVIMENTAZIONE E INSTALLAZIONE

raccomandazioni per la	
movimentazione e installazione	16
imballo e trasporto	16
Disimballo	17
movimentazione e sollevamento	18
stoccaggio motore	18
progettazione dell'installazione	19

INFORMAZIONI SULLE REGOLAZIONI

raccomandazioni per le regolazioni	20
Regolazione tensione cinghie trasmissione	20

INFORMAZIONI SULL'USO

raccomandazioni per l'uso e funzionamento ...	21
descrizione quadro comandi (MS-MX)	21
descrizione quadro	
comandi (LB-LS-LH-LX)	22
consigli per l'uso	23
Funzionamento del motore in	
condizioni particolari	23
Accensione e spegnimento motore	23
Rifornimento combustibile	24

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

raccomandazioni per la manutenzione	25
Manutenzione del motore	25
manutenzione in caso di inattività del motore ..	26
Trattamento protettivo motore	27
manutenzione per rimessa in	
attività del motore	27
Verifiche e controlli	28
Spurgo circuito alimentazione	28
Controllo serraggio viti e tenuta raccordi	29
Controllo livello olio motore	30
Controllo livello liquido raffreddamento	
motore	30
Cambio olio motore	31
Cambio liquido di raffreddamento	32
Svuotamento circuito acqua marina	33
Cambio cartuccia filtro olio	33
Cambio filtro combustibile	33
Lubrificanti consigliati	34

INFORMAZIONI SUI GUASTI

Ricerca guasti	35
Diagnosi guasti	37

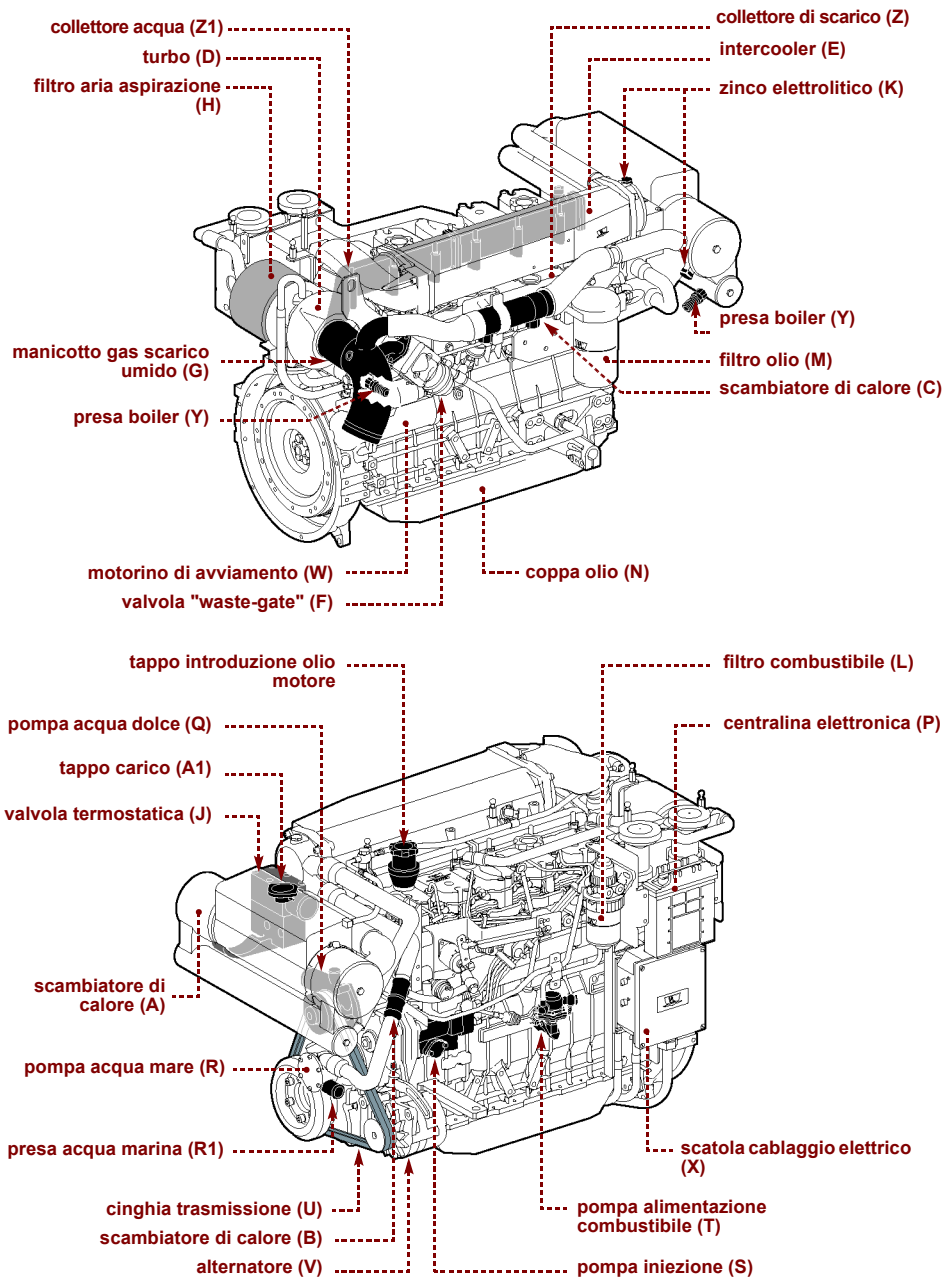
INFORMAZIONI SULLA SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI

raccomandazioni per la sostituzione parti	39
Sostituzione cinghie trasmissione	39
Sostituzione filtro aria motore	40
Sostituzione zинchi elettrolitici	40
smaltimento motore	40

INDICE ANALITICO

ALLEGATI I-VI

IT



C1443/00500.fm

IDM-45300500300.tif

IT

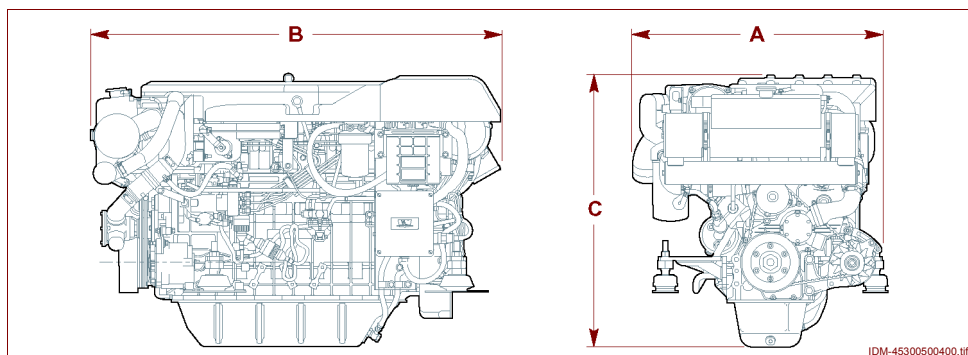
COMPONENTI A CORREDO

Assieme al motore vengono forniti i seguenti accessori in dotazione:

- 1) Pompa per cambio olio
- 2) Quadro comandi
- 3) Prolunga di collegamento quadro comandi/cablaggio motore

DATI TECNICI (MS-MX)

Questi dati e specifiche tecniche si riferiscono esclusivamente a motori standard **VM MOTORI S.P.A.**



Modello		MD706 MS	MD706 MX
DIMENSIONI			
A	mm	735	735
B	mm	1192	1192
C	mm	794	794
DATI GENERALI			
Ciclo di funzionamento		Diesel quattro tempi	Diesel quattro tempi
Cilindrata totale	litri	4,164	4,164
Quantità cilindri	n.	6	6
Alesaggio x Corsa	mm	94x100	94x100
Rapporto di compressione		17:1	17:1
Aspirazione		Circuito sovralimentato e interrefrigerato	Circuito sovralimentato e interrefrigerato
		Filtro aria (a secco)	Filtro aria (a secco)
Raffreddamento		Circuito ad acqua	Circuito ad acqua
Scambiatore di calore		Acqua/Acqua	Acqua/Acqua
Rotazione albero motore		Senso antiorario (vista lato volano)	Senso antiorario (vista lato volano)
Sequenza di scoppio		1-5-3-6-2-4	1-5-3-6-2-4
Distribuzione		Aste e bilancieri con punterie idrauliche e albero a camme	Aste e bilancieri con punterie idrauliche e albero a camme
		Comando a cascata di ingranaggi e albero a camme posizionato nel basamento	Comando a cascata di ingranaggi e albero a camme posizionato nel basamento
Regime minimo a vuoto (motore standard)	giri/min	700	700
Peso del motore a secco	Kg	460	460
Massima inclinazione longitudinale permanente (con volano in alto)	Gradi	15°	15°
Massima inclinazione longitudinale permanente (con volano in basso)	Gradi	10°	10°
Massima inclinazione trasversale permanente	Gradi	25°	25°

IT

C145300500.fm